中国国际贸易促进委员会山西省委员会
China Council for the Promotion of International Trade Shanxi Branch
美国杰克逊侯全球事务中心
Jackson Hole Center for Global Affairs
合作备忘录
Memorandum Of understanding

Party A/甲方：
中国国际贸易促进委员会山西省委员会
China Council for the Promotion of International Trade Shanxi Branch
Address/地址：中国山西省太原市迎泽大街 388 号国际大厦 502
502, International Building, 388 Yingze Street, Taiyuan, Shanxi, China
Tel/电话：(0086)0351-4048928       Fax/传真：(0086)0351-4048928
Postcode/邮编：030001

Party B/乙方：
美国杰克逊侯全球事务中心
Jackson Hole Center for Global Affairs
Address/地址：125S.King St. P.O. Box 3040, Jackson, WY83001, U.S.A
Tel/电话：307-733-3404          Fax/传真：307-733-3479

本着双方建立密切联系的共同愿望，重视扩大和促进双方在贸易、经济、科技和合作的关系，特此决定：
Considering their mutual desire to establish closer contacts between the partner organizations of both parties, and attaching great importance to expand and improve trade, economic, scientific and technological relations, both parties hereby resolve that:

1. 双方将竭诚合作，促进双方经贸关系的扩大和发展。
The parties will cooperate with each other to promote the strengthening and expansion of trade and economic ties and contacts between the parties.

2. 双方将定期就有关经济、贸易等方面的信息进行交流，定期交换有关贸易和经济合作方面的信息。
The parties will from time to time exchange information on the economy, foreign trade and information on matters of trade and economic cooperation.
3. The parties will support each other in participating in exhibitions, trade fairs, seminars, conferences and other similar events.

4. The parties will encourage business and economic delegations and missions to visit each other.

5. The parties will cooperate on exchanges to promote tourism and mutual appreciation of cultural and natural resources.

6. The parties will support efforts to promote academic exchanges and cooperation between academic institutions.

7. The parties shall take measures for proper implementation of this Memorandum of Understanding.

8. This agreement will be effective from the date of signing by both parties and will be valid until the date when one of the parties gives notice to the other party of termination of the agreement by written notice.

This Memorandum Of Understanding is in duplicate, one copy for each party, each of which shall be deemed an original when executed.

Party A/甲方:
Signed By/委托人签字: 爱雪峰
Date/日期: 2014.6.10.

Party B/乙方:
Signed By/委托人签字: [Signature]
Date/日期: 10 June 2014